



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
5 October 2021
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Сорок восьмая сессия

13 сентября — 8 октября 2021 года

Пункт 10 повестки дня

Техническая помощь и создание потенциала

Албания*, Аргентина, Бразилия, Гондурас*, Доминиканская Республика*, Индонезия, Йемен*, Катар*, Марокко*, Непал, Норвегия*, Перу*, Португалия*, Сингапур*, Соединенные Штаты Америки*, Сомали, Таиланд*, Тунис*, Турция*, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чили* и Эквадор*:
проект резолюции

48/... Укрепление технического сотрудничества и создание потенциала в области прав человека

Совет по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, в частности в отношении налаживания международного сотрудничества в области поощрения и содействия уважению прав человека и основных свобод для всех без какого бы то ни было различия, как то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических и иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства,

вновь подтверждая Всеобщую декларацию прав человека и ссылаясь на все соответствующие договоры по правам человека, включая Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенцию о правах инвалидов, Конвенцию о правах ребенка и Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации,

признавая, что в контексте технического сотрудничества и создания потенциала укрепление международного сотрудничества имеет существенно важное значение для усилий по эффективному поощрению и защите прав человека, которые должны основываться на принципах сотрудничества и подлинного диалога и быть направлены на усиление потенциала государств в области поощрения и защиты прав человека, предупреждения нарушений прав человека и соблюдения их обязательств в области прав человека на благо всех людей,

принимая во внимание мандат Совета по правам человека, изложенный Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/251 от 15 марта 2006 года и предусматривающий поощрение усилий по оказанию консультационных услуг, технической помощи и созданию потенциала, которые должны предприниматься в консультации с заинтересованными государствами и с их согласия, а также положения

* Государство, не являющееся членом Совета по правам человека.



резолюций Совета 5/1 и 5/2 от 18 июня 2007 года и 16/21 от 25 марта 2011 года, призванных обеспечить условия для выполнения Советом этого мандата,

ссылаясь на все соответствующие резолюции Совета по правам человека об укреплении технического сотрудничества и создании потенциала в области прав человека, об активизации усилий по ликвидации всех форм насилия в отношении женщин и девочек, онлайн и офлайн, о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и девочек и об обеспечении равного осуществления права на образование каждой девочкой и все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, касающиеся расширения прав и возможностей женщин и девочек,

вновь подтверждая резолюцию 70/1 Генеральной Ассамблеи от 25 сентября 2015 года, озаглавленную «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года», ссылаясь на Цели в области устойчивого развития, в частности на Цель 5, касающуюся достижения гендерного равенства и расширения прав и возможностей всех женщин и девочек, и поставленные в ее рамках конкретные и взаимосвязанные задачи, и другие соответствующие Цели и задачи и признавая, что женщины и девочки играют важную роль в содействии осуществлению Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года,

признавая значение четвертой Всемирной конференции по положению женщин, состоявшейся в Пекине в сентябре 1995 года, и напоминая о Пекинской декларации и Платформе действий, принятых на Конференции, итоговых документах двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи и политической декларации, принятой Комиссией по положению женщин по случаю двадцать пятой годовщины четвертой Всемирной конференции по положению женщин, а также о Международной конференции по народонаселению и развитию и ее обзорных конференциях,

особо отмечая ответственность государств за соблюдение и выполнение своих обязательств по международному праву прав человека и существующих обязательств в отношении достижения гендерного равенства и расширения прав и возможностей всех женщин и девочек, включая те, которые содержатся в итоговых документах и обзорах соответствующих международных конференций,

отмечая с обеспокоенностью, что пандемия коронавирусного заболевания (COVID-19) в несоразмерно большей степени сказалась на женщинах и девочках, особенно на занятости женщин и их доступе к средствам к существованию, усугубила ранее существовавшее неравенство и системную дискриминацию, включая рост гендерного насилия, и ограничила доступ к основным услугам здравоохранения, что рискует свести на нет прогресс, достигнутый за последние десятилетия в области гендерного равенства и расширения прав и возможностей всех женщин и девочек, и рекомендуя государствам и другим соответствующим заинтересованным сторонам применять основанный на уважении прав человека и гендерного равенства подход в своих мерах реагирования на пандемию COVID-19 и при разработке, осуществлении, мониторинге и оценке своих стратегий и программ и уделять особое внимание конкретным потребностям всех женщин и девочек, в частности тех, кто находится в уязвимом положении,

подчеркивая необходимость активизировать усилия по реализации права каждого человека, включая женщин и девочек, на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья без какой бы то ни было дискриминации и содействовать обеспечению равных возможностей для качественного и недорогогостоящего доступа к услугам здравоохранения и благополучия для всех, включая достижение всеобщего охвата услугами здравоохранения, а также всеобщего, своевременного и справедливого доступа ко всем основным, безопасным и эффективным медицинским технологиям, средствам диагностики, терапевтическим средствам, лекарствам и вакцинам в ответ на пандемию COVID-19 и другие чрезвычайные ситуации в области здравоохранения,

признавая критическую роль, которую играют женщины в контексте пандемии COVID-19, и подчеркивая необходимость для государств, системы Организации Объединенных Наций, региональных организаций и других соответствующих субъектов укреплять лидерство женщин и обеспечивать полное, равное и значимое

участие женщин и, в соответствующих случаях, женских организаций в процессах принятия решений и реализации и на всех этапах реагирования на COVID-19, а также в процессах восстановления,

признавая также необходимость укрепления усилий по реализации права на образование для всех женщин и девочек путем устранения барьеров в этом отношении, обеспечения равного доступа к инклюзивному и справедливому качественному образованию, эффективного перехода от образования к трудовой деятельности, профессиональной подготовки и развития навыков, поощрения возможностей обучения на протяжении всей жизни, поддержки участия женщин и девочек во всех секторах, особенно в тех, в которых они представлены не в равной степени, в частности в науке, технологиях, инженерном деле и математике, и укрепления международного сотрудничества по этим вопросам,

рекомендуя государствам активизировать свои усилия по расширению прав и возможностей женщин и девочек, расширению участия женщин и девочек в разработке национальных стратегий развития и поощрению их лидерства в обществе путем принятия мер по устранению всех барьеров, препятствующих их полному, равному и значимому участию и интеграции во всех сферах жизни или ограничивающих их, в том числе посредством создания стимулирующих программ, поддержки организаций, отстаивающих права женщин, осуществления программ по работе с населением, наставничеству и созданию потенциала, обеспечивать их доступ наравне с другими к экономическим и финансовым ресурсам и учитывающим потребности лиц с инвалидностью и доступным объектам социальной инфраструктуры, транспортным услугам, механизмам и услугам в области отправления правосудия, в частности в отношении здравоохранения и образования, а также продуктивной занятости и достойной и стабильной работы для женщин и обеспечивать полный учет потребностей и приоритетов женщин и девочек в национальных стратегиях, программах и планах, при полном уважении их прав в этом контексте, а также тесные консультации с ними и их активное участие в процессах принятия решений,

подтверждая важность и ценность мандата Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины»), вновь подтверждая ее важную роль в руководстве, координации и продвижении подотчетности системы Организации Объединенных Наций в ее работе по обеспечению гендерного равенства и расширению прав и возможностей всех женщин и девочек и приветствуя ведущую роль Структуры «ООН-женщины» в поддержке усилий по обеспечению того, чтобы голос всех женщин и девочек звучал громко на всех уровнях,

признавая важность региональных и межрегиональных специализированных учреждений и инициатив для укрепления технического сотрудничества и создания потенциала в области защиты и поощрения прав человека женщин и девочек и рекомендуя соответствующим структурам и механизмам Организации Объединенных Наций оказывать им поддержку,

особо отмечая необходимость того, чтобы все организации системы Организации Объединенных Наций учитывали в рамках своих организационных мандатов гендерную перспективу и добивались гендерного равенства во всех программах, включая инструменты планирования, инвестиционные механизмы и общесекторальные программы,

вновь заявляя, что одной из обязанностей Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Управления Верховного комиссара по правам человека являются предоставление консультационных услуг и технической помощи по запросу заинтересованного государства в целях поддержки мер и программ в области прав человека и координация деятельности по поощрению и защите прав человека в рамках всей системы Организации Объединенных Наций в соответствии с мандатом Управления,

высоко оценивая важную роль Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека,

Фонда добровольных взносов для содействия участию в универсальном периодическом обзоре, Добровольного целевого фонда технической помощи для обеспечения участия наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств в работе Совета по правам человека и Фонда добровольных взносов по оказанию финансовой и технической помощи в осуществлении процесса универсального периодического обзора в оказании государствам помощи в целях развития их национального потенциала для содействия эффективному осуществлению их обязательств в области прав человека и рекомендаций, принятых ими к исполнению по итогам универсального периодического обзора, включая рекомендации, касающиеся расширения прав и возможностей всех женщин и девочек,

с признательностью отмечая вклад Советов попечителей Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для технического сотрудничества в области прав человека и Фонда добровольных взносов по оказанию финансовой и технической помощи в осуществлении процесса универсального периодического обзора путем представления своих ежегодных докладов Совету по правам человека, в частности по компонентам технического сотрудничества и выявлению передовой практики,

приветствуя и поддерживая новые и существующие инициативы, направленные на обеспечение технического сотрудничества и оказание поддержки созданию потенциала в области прав человека в консультации с заинтересованными государствами и с их согласия в рамках двустороннего, многостороннего и международного сотрудничества, включая двусторонние диалоги по правам человека, сотрудничество Север — Юг и Юг — Юг и трехстороннее сотрудничество, а также государственно-частные партнерства, для выполнения обязательств по достижению гендерного равенства и расширению прав и возможностей всех женщин и девочек,

1. *обращает особое внимание* на то, что общие прения по пункту 10 повестки дня являются важной платформой для членов и наблюдателей Совета по правам человека и позволяют им делиться взглядами и мнениями, а также конкретным опытом, проблемами и информацией о необходимой помощи, в отношении содействия более эффективному техническому сотрудничеству и созданию потенциала в области прав человека и что такое техническое сотрудничество должно и далее представлять собой инклюзивный процесс, в котором участвуют и в который вовлечены все национальные заинтересованные стороны, включая правительственные учреждения, национальные правозащитные учреждения, частный сектор и гражданское общество, в том числе женские организации;

2. *вновь заявляет* о том, что деятельность по техническому сотрудничеству и созданию потенциала в области прав человека должна и далее вестись на основе консультаций с заинтересованными государствами и с их согласия, должна учитывать их запросы, потребности и приоритеты, а также тот факт, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными, и быть направлена на достижение конкретных результатов на местах;

3. *подчеркивает* необходимость укрепления международного, регионального и двустороннего сотрудничества и диалога в поддержку усилий по поощрению и защите прав человека, в том числе тех, которые касаются достижения гендерного равенства и расширения прав и возможностей всех женщин и девочек;

4. *вновь подтверждает* сохраняющуюся необходимость в увеличении добровольных взносов в соответствующие фонды Организации Объединенных Наций для содействия оказанию технической помощи и созданию потенциала в области прав человека и рекомендует государствам продолжать вносить взносы в эти фонды;

5. *также подтверждает*, что обеспечение гендерного равенства и расширение прав и возможностей всех женщин и девочек внесут решающий вклад в достижение прогресса по всем Целям и задачам в области устойчивого развития, что реализация в полной мере человеческого потенциала и устойчивого развития невозможна, если половине человечества по-прежнему будет отказано в правах человека и основных свободах, что женщины и девочки должны иметь полный, равный и значимый доступ к качественному образованию, основным услугам

здравоохранения, экономическим ресурсам и участию в политической жизни, а также равные с мужчинами и мальчиками возможности для трудоустройства, занятия руководящих должностей и принятия решений на всех уровнях и что систематический учет гендерной перспективы при реализации Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года имеет решающее значение;

6. *признает* необходимость укрепления потенциала правительств в области учета гендерной перспективы в политике и процессе принятия решений и рекомендует всем правительствам, международным организациям, включая организации системы Организации Объединенных Наций, и другим соответствующим заинтересованным сторонам оказывать помощь развивающимся странам и поддерживать их усилия по учету гендерной перспективы во всех аспектах формирования политики и выполнения их обязанностей и обязательств в области прав человека, в том числе путем активизации усилий по оказанию технической помощи и предоставлению финансовых ресурсов;

7. *рекомендует* государствам, нуждающимся в технической помощи, рассмотреть возможность обращения за ней в Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и другие соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций, включая Структуру Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин (Структура «ООН-женщины») и Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, в связи с выполнением ими своих правозащитных обязательств и добровольных обещаний и обязательств, касающихся расширения прав и возможностей всех женщин и девочек, включая рекомендации, принятые к исполнению по итогам универсального периодического обзора, и настоятельно рекомендует Управлению Верховного комиссара и соответствующим учреждениям Организации Объединенных Наций положительно реагировать на такие просьбы и представлять транспарентным образом информацию о технической поддержке, которая может быть оказана и оказывается государствам;

8. *подчеркивает* важность укрепления координации между Управлением Верховного комиссара и другими учреждениями Организации Объединенных Наций в рамках усилий в области технического сотрудничества и создания потенциала и рекомендует на регулярной основе осуществлять между Управлением, другими соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций и заинтересованными государствами обмен информацией о предпринимаемых на национальном уровне усилиях по оказанию технической помощи и созданию потенциала;

9. *рекомендует* специальным процедурам Совета по правам человека в рамках их взаимодействия с государствами продолжать обмениваться информацией и знаниями, касающимися передовой практики и возможности оказания технической помощи и создания потенциала в области поощрения и защиты прав человека, включая, где это применимо и в рамках их соответствующих мандатов, те, которые относятся к расширению прав и возможностей всех женщин и девочек, Цели 5 в области устойчивого развития и другим соответствующим Целям, а также подходов, показывающих, как гендерное равенство и расширение прав и возможностей всех женщин и девочек могут способствовать достижению других Целей;

10. *приветствует* проведенное Советом по правам человека на его сорок седьмой сессии в соответствии с его резолюцией 45/32 обсуждение в рамках дискуссионной группы по теме «Техническое сотрудничество в целях реализации права на образование и обеспечения инклюзивного и справедливого качественного образования и обучения на протяжении всей жизни для всех», в ходе которого участники обсудили соответствующие вопросы, включая важность образования как права человека и фактора, способствующего реализации всех других прав человека, глубокое воздействие пандемии COVID-19 на право на образование во всем мире, необходимость преодоления цифрового разрыва между учащимися и инвестирования в образование как наиболее эффективного с точки зрения затрат способа восстановления после пандемии, использование новых технологий для расширения возможностей качественного образования для всех, а также важность расширения

международного сотрудничества и технической помощи для осуществления Повестки дня на период до 2030 года, включая Цель 4 в области устойчивого развития¹;

11. *постановляет* в соответствии с пунктами 3 и 4 своей резолюции 18/18 от 29 сентября 2011 года, что темой ежегодного тематического обсуждения в рамках дискуссионной группы по пункту 10 повестки дня, которое состоится в ходе его пятидесятой сессии, будет «Техническое сотрудничество в деле обеспечения полного и эффективного участия женщин в процессе принятия решений и в общественной жизни и ликвидации насилия в целях достижения гендерного равенства и расширения прав и возможностей всех женщин и девочек»;

12. *просит* Управление Верховного комиссара подготовить для представления Совету по правам человека на его пятидесятой сессии доклад, который послужит основой для обсуждения в рамках дискуссионной группы мероприятий и планов Управления и соответствующих страновых групп и учреждений Организации Объединенных Наций и региональных организаций, направленных на поддержку усилий государств по принятию мер в соответствии с темой обсуждения в рамках дискуссионной группы;

13. *призывает* государства, международные правозащитные органы и механизмы, соответствующие международные организации, национальные правозащитные учреждения и гражданское общество обмениваться передовым опытом и использовать идеи и вопросы, поднятые в ходе обсуждения в рамках дискуссионной группы, в целях повышения эффективности, действенности и согласованности политики в рамках усилий по укреплению технического сотрудничества и созданию потенциала и налаживанию партнерств с участием широкого круга заинтересованных сторон в деле расширения прав и возможностей всех женщин и девочек.

¹ См. также A/HRC/47/56.